



## 国际都市大田协会 多语种咨询窗口

多语种咨询窗口的开设时间已变更。

语种	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
英语	10:00 ~ 17:00	10:00 ~ 17:00	10:00 ~ 17:00	×	10:00 ~ 17:00
汉语	10:00 ~ 17:00	10:00 ~ 17:00	×	10:00 ~ 17:00	10:00 ~ 17:00
他加禄语	10:00 ~ 17:00	×	×	×	10:00 ~ 17:00
尼泊尔语	×	×	10:00 ~ 17:00	×	×
越南语	×	×	×	10:00 ~ 17:00	×

※ 第 1 和第 3 星期日下午 (13:00 - 17:00) 有律师咨询, 要预约。  
 ※ 也有其他语种对应。需要时请咨询。

### 生活咨询

在语言问题、孩子的事情、结婚·离婚、工作等方面有困难的时候, 可以用多语种进行相关咨询。  
 介绍大田区内志愿者团体主办的日语班或日语学校。

### 翻译

翻译可同行到大田区政府主办公楼的各窗口, 在您办理各种行政手续时进行翻译。

### 笔译

笔译提交给大田区的证明书等的资料。2019 年 7 月起开始收费 (A4 纸 500 日币/张)。



### Access Map



**地址**  
 大田区蒲田5-13-26  
 消费者生活中心1楼

**电话**  
 03-6424-8822

**FAX**  
 03-5710-6330

**HP**  
<https://www.ota-goca.or.jp/>

**Email**  
[info@ota-goca.or.jp](mailto:info@ota-goca.or.jp)

国际都市  
 大田协会图标  
 制作完成。



### 用尼泊尔语学习

日本的生活规则、礼仪讲座



您在日本的生活是否存在困扰呢？为了能够让您在日本安心地生活，我们将用尼泊尔语对日本的生活规则、礼仪进行说明。有任何疑问也可以用尼泊尔语进行提问，非常方便。

#### 什么人可以学习：

- 说尼泊尔语的人
- 在大田区居住/在大田区工作/在大田区的学校学习

#### 什么时间：

7月28日 星期日 13:30~15:30

#### 在哪里：

mics大田教室  
(大田区蒲田5-13-26 消费者生活中心1楼)

#### 学习什么内容：

垃圾的弃置方法、在家里生活时的规则（深夜不要发出太大声响等）及其他

下次计划于  
12月举行  
中文讲座。

#### 多少钱：

免费

#### 多少人：

20人

#### 怎样申请：

- E-mail
- 将①姓名②住址③电话号码④年龄⑤E-mail地址发送至 mail@ota-goca.or.jp。
- 在多语言咨询窗口进行申请。
- 将纸质文件（申请表）通过传真发送。

#### 截止到什么时候：

7月12日 星期五

申请结束后我们将通过邮件与您联络。

请设定可以接收来自【mail@ota-goca.or.jp】的邮件。

问询处

一般财团法人国际都市大田协会

☎: 03-6410-7981 FAX: 03-6410-7982

Email: mail@ota-goca.or.jp

### 居民安全、安心邮件服务

将天气、地震、海啸的通知以邮件形式向注册者发送。

#### 可以收到何种信息

##### ① 天气

在大田区内发布以下警报、特别警报时

※“警报”：向大家通知“很危险！请注意！”

警报：大雨、洪水、暴风、暴风雪、大雪、波浪、满潮

特别警报：大雨、暴风、暴风雪、大雪、波浪、满潮

##### ② 地震

大田区内发生震级3以上的地震时

##### ③ 海啸

东京湾内湾发布海啸警报、大海啸警报时

#### 如何登记

① 请向以下地址发送空白邮件（不写任何内容）。

英语	kumin-en@anzen.city.ota.tokyo.jp
中文	kumin-ch@anzen.city.ota.tokyo.jp
韩文	kumin-ko@anzen.city.ota.tokyo.jp
他加禄语	kumin-ta@anzen.city.ota.tokyo.jp

② 请访问回复邮件中记载的网址，按照画面指示进行注册。

※在发送空白邮件后，如未收到回信

- 请设定为可以接收域名为“anzen.city.ota.tokyo.jp”的邮件
- 请设定为可以接收附带网址的邮件
- 详情请参照大田区的主页。

→ <http://www.city.ota.tokyo.jp/seikatsu/chiiki/bousai/suigai/multilingualmail.html>

问询处

防灾危机管理课生活安全担当

☎: 03-5744-1634 FAX: 03-5744-1519

### 国际交流志愿者募集

现正募集注册制的志愿者。

包括充分发挥外语能力进行口译、笔译的“语言志愿者”、策划活动等或担任当日工作人员的“策划、运营志愿者”、协助制作宣传单等的“宣传志愿者”、介绍海外或日本文化以及海外经验的“文化介绍、国际理解教育志愿者”、接待留学生等到家中做客的“寄宿家庭志愿者”。

此前已有人员作为活动的工作人员、以及用日语作为演讲的实行委员大显身手。

## 从注册到开展工作

- ① 请在填写注册申请书必填内容后进行提交（邮寄、电子邮件、自送）。申请书可至主页下载。
- ② 注册手续完成后，会收到注册完成的通知。
- ③ 在开始募集志愿者时将会与您联络。有意愿参加的人士请回信。（报名人数较多的情况下或将采取抽签形式决定）。

问询处

一般财团法人国际都市大田协会  
☎: 03-6410-7981  
HP: <https://www.ota-goca.or.jp/>

## 关于儿童津贴的现状报告提交和给付月的通知

### ★关于现状报告的提交

为了继续领取6月份以后的儿童津贴、特例给付，需要提交现状报告。对符合条件的人员将在6月上旬邮寄申请书。请在6月份之内以邮寄方式提交。此外，在特别办事处不进行受理，请注意。

### ★关于儿童津贴的给付月

原则上，分别在6月（2~5月份）、10月（6~9月份）、2月（10~次年1月份）将相应月份津贴汇至领取者本人的账户。

### 儿童津贴（未满所得限制基准额的人士）

年龄区分	给付金额（月額）
未满3岁（一律）	月額15,000日元
3岁以上到小学毕业（第1子、第2子）	月額10,000日元
3岁以上到小学毕业前（第3子以后）	月額15,000日元
中学生（至满15岁生日以后的第一个3月31日为止）（一律）	月額10,000日元

※18岁以下的抚养儿童（至满18岁生日以后的第一个3月31日为止）作为第1子开始计算。

### 特例给付（所得限制基准额以上的人士）

不进行年龄区分（一律）	月額5,000日元
-------------	-----------

问询处

育儿支援课儿童医疗系  
（区政府3楼·23号窗口）  
☎: 03-5744-1275 FAX: 03-5744-1525

## 池上图书馆的“绘本英语故事会”

池上图书馆正在举办英语“故事会”。

在这里不仅可以聆听绘本故事，还会举办连环画剧和故事积木等活动。

还有唱歌、跳舞以及手指游戏等，具备了从婴儿到小学生都可以参加的活动内容。

为大家讲故事的事是志愿者团体“羽扇豆（Lupinus）”的志愿者们。

他们每次都会准备很棒的故事书。希望作为为孩子选择书籍的参考。

大田区立图书馆中还有很多外语书籍。请一定加以使用。

■ 偶数月的第3个星期六（只有8月是第4个星期六）

■ 11:00~11:30

## 2019年的日程为

6/15

8/24

10/19

12/21

2/15

会场 池上图书馆 1楼 讲故事的房间

申请 无需申请，直接前往会场

问询处

池上图书馆 儿童服务系  
☎: 03-3751-3341



# 大田儿童日语教室

拥有在入学前教授日语的教室。

## 蒲田教室

实施团体	Legato大田
地点	大田区多文化共生推进中心“mics大田教室” 地址：大田区蒲田5-13-26-101 大田区消费者生活中心内
问询处	☎：03-6424-8822 FAX：03-5710-6330
日期、时间	星期一、星期二、星期四 9:00~12:00

## 大森教室

实施团体	日语GURURITTO
地点	大田区立山王会馆 国际交流设施 地址：大田区山王3-37-11 国际交流设施内
问询处	☎、FAX：03-5709-1347
日期、时间	星期一、星期三、星期五 9:00~12:00

### 参加对象：

#### 符合以下 ①~③ 全部条件的儿童

- ① 在大田区居住的外籍儿童
- ② 入学前的学龄儿童（出生日期从2004年4月2日到2013年4月1日）或者小学入学半年前到入学的儿童（出生日期从2013年4月2日到2014年4月1日）
- ③ 不懂日语，尚未在区立学校入学的儿童



大森教室所在的山王会馆位于视野开阔的高台之上，拥有能够在樱花季节欣赏到优美景色的绝佳环境。

- \* 孩子们可以在大小4间宽敞明亮的教室里，舒适、安心地学习。
- \* 儿童教室一般只接纳入学前的儿童。可以在“从零到自立”的连贯课程下接受充足的日语支援。
- \* 积累了丰富专业知识和经验的老师，会贴近每个孩子进行热心地指导。
- \* 也会酌情接受关于科目学习或发展方向等方面的咨询。

只要是大田区内的儿童不管从哪里来都可以参加。

请让您的宝贝孩子在受到学校老师和家长高度评价的大森教室里，开始在日本生活的准备吧！

起步最重要！

请一定来参观一下吧。



2019年度起，“Ota City Navigation”由国际都市大田协会发行。

发行 一般财团法人国际都市大田协会

邮编143-0023大田区山王2-3-7大森街区建设推进设施4F

☎：03-6410-7981 FAX：03-6410-7982 URL：<https://www.ota-goca.or.jp/>